

Region Południowy w Krakowie
Tadeusz Marszałek
e-mail: Tadeusz.Marszalek@telkol.pl
Tel: + 48 12 3932285
mob: +48697045353
Nr ref: RU2O3-504-072/2018

Kraków, dnia 27.02.2018

**Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowe
"DOMED" Sp. z o.o.**

ul. Bystrzycka 26
54-215 Wrocław

Dotyczy: "Budowa kanalizacji sanitarnej wraz z przyłączami w m. Bańska Niżna w gminie Szaflary oraz m. Biały Dunajec w Gminie Biały Dunajec w obrębie obszaru kolejowego.

W odpowiedzi na pismo z dn. 09.02.2018, PKP Telkol uzgadnia z zastrzeżeniem trasę projektowanej kanalizacji. Na załączonych mapach, kolorem pomarańczowym, w miejscu kolizyjny, zakreślono infrastrukturę techniczną będącą własnością Spółki. Są to kable teletechniczne ziemne typu TKD i TKM a prace ziemne winny być prowadzone zgodnie z poniższym.

Jednocześnie podajemy warunki techniczne wykonawstwa robót:

1. Prace ziemne w rejonie przebiegu i zbliżeń z infrastrukturą będącą własnością PKP Telkol należy prowadzić pod nadzorem (odpłatnym) pracowników Spółki PKP Telkol po uprzednim pisemnym powiadomieniu z wyprzedzeniem 14 dni. Powiadomienie należy przestać na podany poniżej adres: PKP Telkol Sp. z o.o., Region Południowy w Krakowie, 31-516 Kraków, Rondo Mogiłskie 1, tel. 12 393-55-57, e-mail: Jerzy.Trzaska@telkol.pl oraz do wiadomości Ewa.Mertzler@telkol.pl tel. 12 393-15-05.
2. W komisjach przekazania placu budowy konieczne jest uczestnictwo (odpłatne) przedstawicieli PKP Telkol. Spółka musi być powiadamiana o zakończeniu poszczególnych etapów prac oraz uczestniczyć w komisji ich odbioru.
3. Roboty ziemne w miejscu zbliżenia się na odległość mniejszą niż **2 m**, do uprzednio zlokalizowanej i odkrytej infrastruktury tj.: kanalizacji kablowej, kabli miedzianych własności PKP Telkol należy wykonywać wyłącznie sposobem ręcznym, z zachowaniem szczególnej ostrożności. Nowobudowaną infrastrukturę podziemną w miejscach skrzyżowań z czynnymi kablami telekomunikacyjnym, należy posadowić poniżej istniejącego kabla, dodatkowo stosując rury osłonowe jako zabezpieczenia ochronne.

4. Pracownicy spółki PKP Telkol wyznaczeni do nadzoru robót ziemnych, określą i wytyczą na gruncie przebieg trasy telekomunikacyjnego kabla miedzianego w sytuacji stwierdzenia, że jest on inny, niż naniesiony na mapach w dokumentacji projektowej.
5. Podczas prowadzenia robót ziemnych, po odkryciu kabli będących własnością PKP Telkol, należy je zabezpieczyć przed uszkodzeniem lub kradzieżą. Za wszelkie ewentualne straty Spółki PKP Telkol Sp. z o.o. wynikłe z powodu awarii kabli miedzianych (zerwania lub uszkodzenia) podczas prowadzenia robót bez nadzoru pracownika PKP Telkol Sp. z o.o. lub niezgodnie z zaleceniami, obciążony finansowo będzie wykonawca robót.
6. W przypadku gdy podczas prowadzenia robót ulegnie uszkodzeniu infrastruktura PKP Telkol, fakt ten należy bezzwłocznie zgłosić do najbliższego posterunku zapowiadawczego (dyżurny ruchu dysponujący) oraz do Zespołu Nadzoru Infrastruktury PKP Telkol Tel. 022 473 79 10, e-mail: ncc@telkol.pl.

Uzgodnienie dotyczy wyłącznie infrastruktury własności Spółki PKP Telkol.

Za uzgodnienie dokumentacji technicznej zostanie wystawiona i przesłana pocztą faktura VAT

Powyższe warunki techniczne, są ważne do dnia 27.02.2020 r.

W załączeniu 1 kpl. uzgodnionej dokumentacji.

Z poważaniem

**DYREKTOR
REGIONU POŁUDNIOWEGO**

Jerzy Trzaska

GEO-ART
GEODEZIA I BUDOWNICTWO
Justyna Palaczek
34-470 Czarny Dunajec, ul. Mościckiego 21
biuro: ul. Rynek 38, tel./fax (018)265-75-93
NIP 676-179-34-64, REGON 492835730

W wyniku prac geodezyjnych i kartograficznych, których rezultaty zawiera operat techniczny geodezyjnego i kartograficznego Starostwo Powiatowe w Nowym Targu ul. Bolesława Wstydliwego 14 34-400 Nowy Targ
P.1211.2017.6023
Identyfikator ewidencyjny materiału zasobu - operatu technicznego
Data wpisanie operatu technicznego do rejestru matchów zasobu
Z up. ST. 12.12.2017
Wzrostu 1,60 m, cięciwa 1,10 m, cięciwa 1,10 m

mgr inż. Justyna Palaczek
mgr inż. Andrzej Palaczek
mgr inż. Andrzej Palaczek

- LEGENDA:
- proj. sieć kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej wraz z przyłączami PVC lite SN 8
 - proj. studnie rewizyjne/inspekcyjne
 - proj. sieć kan. sanitarnej metodą bezwykopową

PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCyjNO-USŁUGOWE "DOMED" Sp. z o.o., ul. Byszczyńska 26, Wrocław				
Inwestor	Podziałanie Przedsiębiorstwo Komunalne Sp. z o.o. Al. Tysiąclecia 35A, 34-400 Nowy Targ		Stadium	PB
Inwestycja	BUDOWA KANALIZACJI SANITARNEJ WRAZ Z PRZYŁĄCZAMI w m. Bańska Niżna i Biały Dunajec		Temat	
Treść	PROJEKT ZAGOSPODAROWANIA TERENU			Sieć KANALIZACJI SANITARNEJ
Funkcja	Imię i nazwisko	Uprawnienia	Data	
Proj.inst.sanit.	Henryk Aleksandruk	241/DOŚ06	16.09.2017	
Proj.spr. inst.sanit	Piotr Peregudowski	426/94/UW	16.09.2017	
				Skala: 1:500 Nr rys. 1

PKP TELKOL sp. z o.o.
Region Południowy
Rondo Mogiła 1, 31-516 Kraków
NIP: 1132873351, REGON: 14719587
KRS: 0007504917
DIREKTOR REGIONU
Urządzenia
Z up. 2018.02.27
Tadeusz Marszałek



GEO-ART
GEODEZJA I BUDOWNICTWO
Justyna Polaczek
34-470 Czarny Dunajec, ul. Mościckiego 21
biuro: ul. Rynek 38, tel./fax (018)265-75-93
NIP 676-179-24-64, REGON 492835730

W wyniku prac geodezyjnych i kartograficznych, których rezultaty zawiera operat techniczny wpisany do ewidencji materiałów państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego
Starostwo Powiatowe w Nowym Targu
ul. Bolesława Wstydliewego 14
34-400 Nowy Targ
P.1211 2017, 6 0 2 3
Identyfikator ewidencyjny materiału zasobu - operatu technicznego
28.12.2017
Data wpisania operatu technicznego do ewidencji materiałów zasobu
Z up. STAROSTY
Inicjał: Justyna Polaczek
W WYDZIALE GEODEZJI I KARTOGRAFII



LEGENDA:
proj. sieć kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej
wraz z przyłączami PVC lite SN 8
proj. studnie rewizyjne/inspekcyjne
o S95
proj. sieć kan. sanitarnej metodą bezwypłową

PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCJO-USŁUGOWE "DOMED" Sp. z o.o., ul. Bystrzycka 26, Wrocław		PB	
Inwestor	Podziałskie Przedsiębiorstwo Komunalne Sp. z o.o. Al. Tysiąclecia 35A, 34-400 Nowy Targ	Stadium	
Inwestycja	BUDOWA KANALIZACJI SANITARNEJ WRAZ Z PRZYŁĄCZAMI w m. Bańskie Niżne i Białe Dunajec	Temat	SIEĆ KANALIZACJI SANITARNEJ
Treść	PROJEKT ZAGOSPODAROWANIA TERENU	Podpis	Skala: 1:500
Funkcja	Imię i nazwisko Henryk Aleksandruk	Data	Nr rys. 2
Proj. inst. sanit.	241/DOŚ06	16.09.2017	
Proj. inst. inst. sanit.	426/04/UW	16.09.2017	

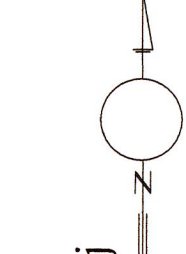
PKP TEL-KGL sp. z o.o.
Region Południowy
Rondo Mogiła 1, 31-515 Kraków
NIP 113274351, REGON 14719587
DIREKTOR REGIONU
Uprawnienia
Z up. 2016.02.27
Tadeusz Marszałek



GEO-ART
GEODEZIA I BUDOWNICTWO
Justyna Polaczek
34-470 Czarny Dunajec, ul. Mieskiego 21
biuro: ul. Rynek 38, tel./fax: (0)18265-75-93
NIP 676.170.20.44, REGON 492835730

Podpisane jest to tłumaczenie projektu technicznego, który jest wynikiem prac geodezyjnych i kartograficznych, których rezultaty zawiera operat techniczny wpisany do ewidencji materiałów państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego
Starostwo Powiatowe w Nowym Targu
ul. Bolesława Wystydliwego 14
P.1211 2017, 6 0 2 3
Identyfikator ewidencyjny materiału zasobu - operatu technicznego
2 8 12. 2017
Data wpisania operatu technicznego do ewidencji materiałów zasobu
Z up. ST. 1211 2017, 6 0 2 3
Imię i nazwisko
Stanowisko
WWW.GEO-ART.PL

mgr inż. Justyna Polaczek
NIP 676.170.20.44



LEGENDA:
— proj. sieć kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej wraz z przyłączami PVC lite SN 8
○ S95
— proj. studnie rewizyjne/inspekcyjne
— proj. sieć kan. sanitarnej metodą bezwykopową

PKP TELKOL sp. z o.o.
Region Południowy
Rondo Mogiła 1, 31-516 Kraków
NIP: 11328/5551 REGON: 147190587
KRS: 0000504917
Dyrektor: Tadeusz Marszałek
Z up. 2018.02.22

Inwestor	PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO-USŁUGOWE "DOMED" Sp. z o.o., ul. Bystrzycka 26, Wrocław		PB	
	Podhalanckie Przedsiębiorstwo Komunalne Sp. z o.o. Al. Tysiąclecia 35A, 34-400 Nowy Targ		Stadium	
Inwestycja	BUDOWA KANALIZACJI SANITARNEJ WRAZ Z PRZYŁĄCZAMI w m. Bańska Włzina i Białe Dunajec		Temat	
	PROJEKT ZAGOSPODAROWANIA TERENU		SIEĆ KANALIZACJI SANITARNEJ	
Treść	Imię i nazwisko		Data	
	Funkcja		Podpis	
Proj.inst.spłn.		Henryk Aleksandruk		24/10/2017
Proj.spz.inst.sanit		Piotr Peregudowski		16.09.2017
		Skala: 1:500		Nr rys. 3

Łączy się z rys. nr 2

Łączy się z rys. nr 1

GEO-ART
GEODEZJA I BUDOWNICTWO
Justyna Polaczek
34-470 Czarny Dunajec, ul. Mściwickiego 21
biuro: ul. Rynek 38, tel./fax (0182) 265-75-93
NIP 676-174-20-64, REGON 492835710

woj.: małopolskie
powiat: tatrzański
jednostka ewidencyjna: 121702_2 Białe Dunajce
obrab.: 201 Białe Dunajce
RZG: 6640.1.1335.2016

Układ współrzędnych prostokątnych – 2000 strefa 7
Układ odniesienia wysokości – 56 – PZ-93ON86-NH
data opracowania mapy: 20.11.2017
akt.2000: 7 – 7.110.12.06.1.3, 7.110.12.06.1.4, 7.110.12.06.3.1,
7.110.12.06.3.2, 7.110.12.06.3.3, 7.110.12.06.3.4
Granice nie ustalono na gruncie
Granice działek wkreślono na podstawie
mapy ewidencyjnej m. Białe Dunajce w skali 1:2880
mapa pod projekt kanalizacji sanitarnej – ze względu
na limity charakter inwestycji nie badano służebności gruntowych

LEGENDA:

- wiatka
- ⊙ 15+900 słupki hektometrowy
- żywotność
- Δ — znak drogowy

MAPA DO CELÓW PROJEKTOWYCH

SKALA 1:500
ARKUSZ 1

Powstała na podstawie istniejącej mapy syt – wys w skali 1:500 i nowego pomiaru

Poświadczam się, że niniejszy dokument został opracowany
w wyniku prac geodezyjnych i kartograficznych, których
rezultaty zawiera operat techniczny wpisany do ewidencji
materiałów państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego
STAROSTA TATRZAŃSKI
34-500 Zakopane, ul. Chramcówki 15
Identyf. ewid. materiału zasobu
operatu technicznego: P.1217.2017.2554
data wpisana operatu technicznego
do ewid. materiałów zasobu
14. GRU. 2017

mgr inż. Jolanta Malocina
Kier. Urzędu Referatu Zasobu Geodezyjnego
Wydział Geodezji, Kartografii, Katastru
i Gospodarki Nieruchomościami

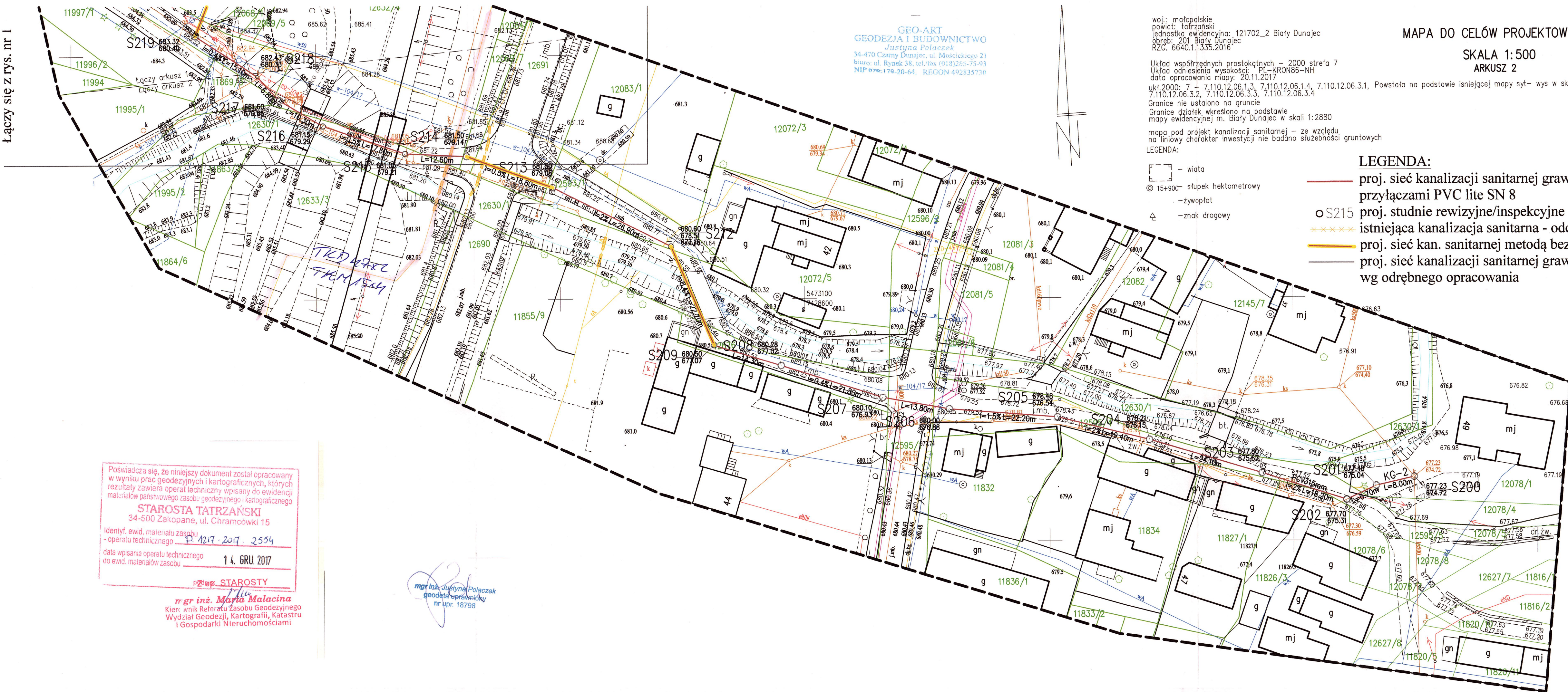
PKP TELKOM Sp. z o.o.
Region Południowy
Rozd. Kłopotów 1, 31-516 Kraków
NIP: 1132075201, REGON: 147180687
KRS: 0000504917

DYREKTOR REGIONU
Urządzenia
Z up. **mgr inż. Jolanta Malocina**
Tadeusz Marszałek

- LEGENDA:
- proj. sieć kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej wraz z przyłączami PVC lite SN 8
 - S215 proj. studnie rewizyjne/inspekcyjne
 - istniejąca kanalizacja sanitarna - odcinki do likwidacji
 - proj. sieć kan. sanitarnej metodą bezwykopową
 - proj. sieć kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej wg odrębnego opracowania

PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO-USŁUGOWE "DÓMED" Sp. z o.o., ul. Bystrzycka 26, Wrocław				
Investor	Podhalanie Przedsiębiorstwo Komunalne Sp. z o.o. Al. Tyśiąclecia 35A, 34-400 Nowy Targ		Stadium	PB
Inwestycja	BUDOWA SIECI KANALIZACJI SANITARNEJ WRAZ Z PRZYŁĄCZAMI w m. Bańska Nizna i Białe Dunajce		Temat	SIEĆ KANALIZACJI SANITARNEJ
Treść	PROJEKT ZAGOSPODAROWANIA TERENU			
Funkcja	Imię i nazwisko	Uprawnienia	Data	Podpis
Proj.inst.sanit.	Henryk Aleksandrak	241/DOS/06	16.09.2017	
Proj.spr.inst.sanit.	Piotr Peregudowski	426/94/UW	16.09.2017	
				Skala: 1:500 Nr rys. 1

Łączy się z rys. nr 1



Poświadcza się, że niniejszy dokument został opracowany w wyniku prac geodezyjnych i kartograficznych, których rezultaty zawiera operat techniczny wpisany do ewidencji materiałów państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego

STAROSTA TATRZAŃSKI
34-500 Zakopane, ul. Chramcówki 15

Identyf. ewid. materiału zasobu
- operatu technicznego P. 1217.2017.2554

data wpisania operatu technicznego
do ewid. materiałów zasobu 14. GRU. 2017

podpis: STAROSTY

mgr inż. Maria Malacina
Kierownik Referatu Zasobu Geodezyjnego
Wydział Geodezji, Kartografii, Katastru
i Gospodarki Nieruchomościami

mgr inż. Justyna Polaczek
geodeta uprawniony
nr upr. 18798

GEO-ART
GEODEZJA I BUDOWNICTWO
Justyna Polaczek
34-470 Czarny Dunajec, ul. Mościckiego 21
biuro: ul. Rynek 38, tel./fax (018) 265-75-93
NIP 679-179-20-64, REGON 492835730

woj.: małopolskie
powiat: tatrzański
jednostka ewidencyjna: 121702_2 Biały Dunajec
obręb: 201 Biały Dunajec
RZG. 6640.1.1335.2016

Układ współrzędnych prostokątnych: - 2000 strefa 7
Układ odniesienia wysokości: PL-KRON86-NH
data opracowania mapy: 20.11.2017



data opracowania mapy: 20.11.2017
 ukt.2000: 7 - 7.110.12.06.1.3, 7.110.12.06.1.4, 7.110.12.06.3.1, Powstała na podstawie istniejącej mapy syt- wys w skali 1:500 i nowego pomiaru
 7.110.12.06.3.2, 7.110.12.06.3.3, 7.110.12.06.3.4

Granice nie ustalono na gruncie



Granice działek wkreślono na podstawie
mapy ewidencyjnej m. Biały Dunajec w skali 1:2880

mapa pod projekt kanalizacji sanitarnej – ze względu na liniowy charakter inwestycji nie badano służeńności gruntowych

LEGENDA:

 - wiatra
 © 15+900 - słupek hektometrowy
 . - żywopłot
 - znak drogowy

LEGENDA:

 proj. sieć kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej wraz z przyłączami PVC lite SN 8
 S215 proj. studnie rewizyjne/inspekcyjne
 istniejąca kanalizacja sanitarna - odcinki do likwidacji
 proj. sieć kan. sanitarnej metodą bezwykopową
 proj. sieć kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej wg odrębnego opracowania

PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO-USŁUGOWE "DOMED" Sp. z o.o., ul. Bystrzycka 26, Wrocław				
Investor	Podhalaniskie Przedsiębiorstwo Komunalne Sp. z o.o. Al. Tysiąclecia 35A, 34-400 Nowy Targ	Stadium	PB	
Inwestycja	BUDOWA SIECI KANALIZACJI SANITARNEJ WRAZ Z PRZYŁĄCZAMI w m. Bańska Niżna i Biały Dunajec	Temat	SIEĆ KANALIZACJI SANITARNEJ	
PROJEKT ZAGOSPODAROWANIA TERENU				
Funkcja	Imię i nazwisko	Uprawnienia	Data	Podpis
Proj. inst. sanit.	Henryk Aleksandruk	241/DOS/06	16.09.2017	
Proj. spr. inst. sanit.	Piotr Peregudowski	426/04/UW	16.09.2017	
			Skala:	1:500
			Nr rys.	2